



Maratona di New York

Maratona di New York

di **Edoardo Erba**

traduzione e adattamento di **Paolo Patui**

regia di **Rita Maffei**

con **Daniele Fior** e **Marco Rogante**

luci e fonica **Jvan Moda** e **Max Klein**

assistente alla regia **Luigina Tusini**

coproduzione: CSS Teatro stabile di innovazione del FVG /
Teatri Stabîl Furlan

in collaborazione di ARLeF – Agenzie regionâl pe lenghe furlane

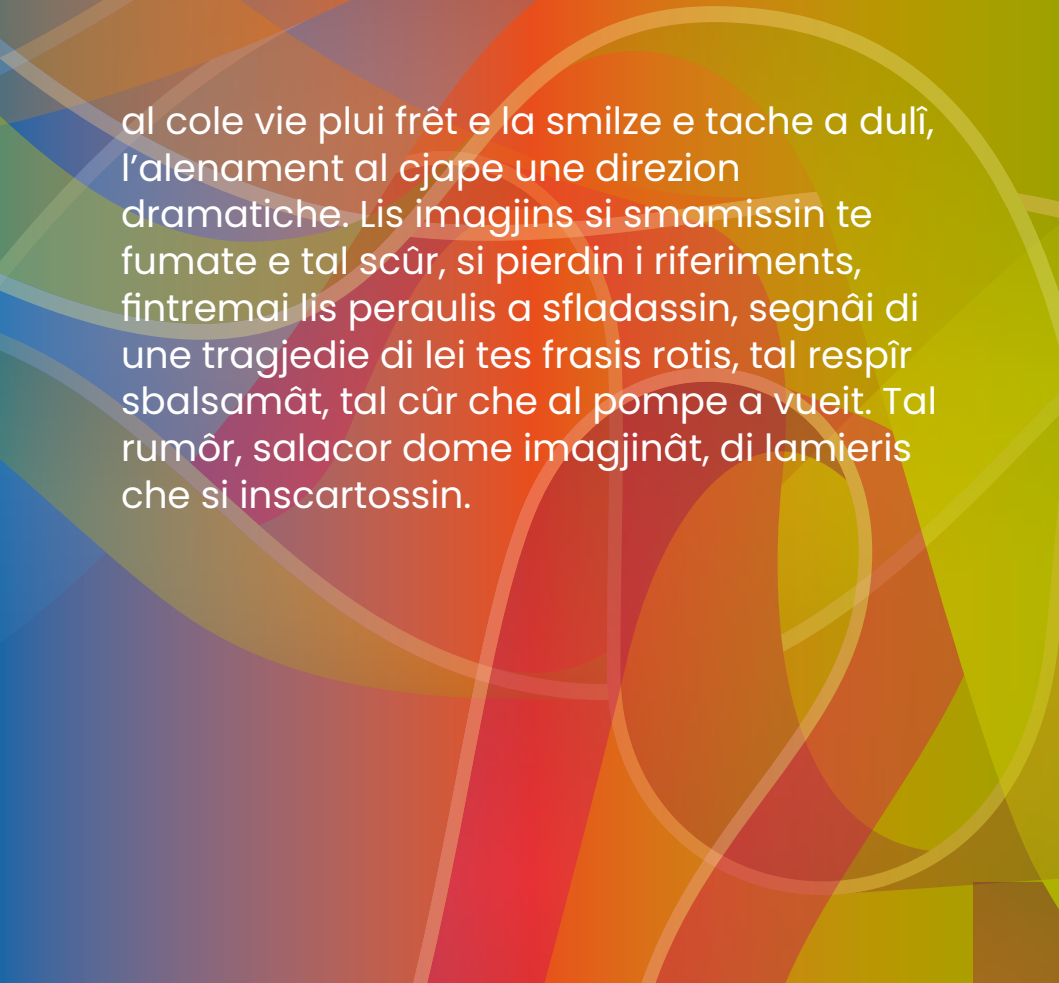
spettacolo in lingua friulana

Vent'anni dopo la fortunata versione con Claudio Moretti e Fabiano Fantini, in scena per oltre un centinaio di repliche, Rita Maffei riprende la sua regia di *Maratona di New York*, tradotto in friulano da Paolo Patui, per un riallestimento affidato a una generazione più giovane di attori friulani: Daniele Fior e Marco Rogante.

L'avvincente copione di Edoardo Erba vinse nel 1992 il Premio Candoni Arta Terme per la nuova drammaturgia e fu interpretato allora da Luca Zingaretti e Bruno Armando. Training di sport e lavoro di palcoscenico, *Maratona di New York* è drammaturgia in tempo reale, agonismo formato scena, metafora di una vita da vivere come competizione, rabbia da consumare in fretta. Troppo in fretta.

Un teatri a cronometri par une corse che e
devente une metafore de vite.

Doi amîs, di gnot, che a corin inte
campagne. A son daûr a alenâsi pe gare
amatoriâl plui famose dal mont. Pas luncs
tal scûr e pocjîs peraulis. Chês che a
coventin par no jessi di bessôi, par parâ vie
la fadie. Al è cuant che la ande si fâs plui
dure, cuant che al tache a mancjâ il flât,
che lis peraulis a cjapin la volte. Tant che
un cronometri, il fîl dai pinsîrs al bat plui
fuart. Ricuarts comuns e incompressions
comunis di doi maratonetis che si cjatin a
fâ i conts cun se stes e cun chei altris, cul
significât des lôr azions, cun piçui
particolârs che no tornin. Intant che il sudôr



al cole vie plui frêt e la smilze e tache a dulî,
l'alenament al cjape une direzion
dramatiche. Lis imagjins si smamissin te
fumate e tal scûr, si pierdin i riferiments,
fintremai lis peraulis a sfladassin, segnâi di
une tragjedie di lei tes frasis rotis, tal respîr
sbalsamât, tal cûr che al pompe a vueil. Tal
rumôr, salacor dome immaginât, di lamieris
che si inscartossin.



Inquadra con il telefono
il QR code per iscriverti
alla newsletter



ert
Ente Regionale Teatrale
del Friuli Venezia Giulia

**MINISTERO
DELLA
CULTURA**



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

IO SONO FRIULI VENEZIA GIULIA



biglietteria@ertfvg.it

T 0432 224246

ertfvg.it